



花仙子拼音读物系列

海天出版社

3

中国民间 掌故精选

李祥荪 陶仁煦 编著
李金陵 注音





李祥荪 陶仁煦 编著
李金陵 注音

海天出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国民间掌故精选拼音读本(1~4)/李金陵等编著.

深圳:海天出版社,2000.1

(花仙子拼音读物系列)

ISBN 7-80654-045-8

I.中… II.①李… III.汉语拼音-语言读物 IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 28211 号

海天出版社出版发行

(深圳市彩田南路海天大厦 518026)

<http://www.htph.com>

责任编辑:杨宏英 封面设计:王晓珊

责任技编:卢志贵

深圳希望印务有限公司印刷 海天出版社经销

2000年1月第1版 2000年7月第2次印刷

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:35.5

字数:400千 印数:6001-12000册

定价:(共4册)42.00元

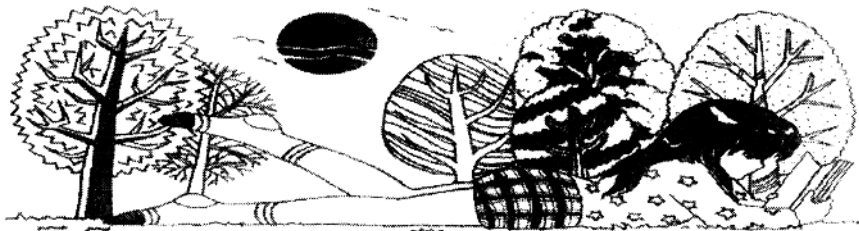
海天版图书版权所有,侵权必究。

海天版图书凡有印装质量问题,请随时向承印厂调换。

目 录(三)

常言老话

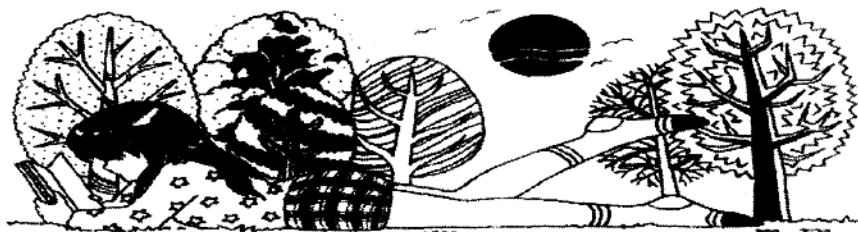
1. 猪八戒	1
2. 马大哈	5
3. 两口子	8
4. 敲竹杠	12
5. 各就各位	19
6. 孔方兄	25
7. 穿小鞋	30
8. 吊儿郎当	34
9. 半吊子	37
10. 搞名堂	39
11. 狗腿子	42
12. 和事佬	44
13. 假惺惺	47
14. 万金油	49
15. 坐冷板凳	52



16. 两面派	55
17. 留后手	59
18. 坐蜡	62
19. 媒人	65
20. 男子汉	68
21. 广播	70
22. 倒霉	73
23. 胡同	75
24. 老伴	78

五光十色

25. 爆竹	81
26. 麻将	84
27. 囍	87
28. 长寿面	92
29. 馒头	96
30. 腊八粥	100
31. 年糕	103
32. 比翼鸟	107
33. 岳父、泰山	108
34. 寿桃	111
35. 老表	113



36. 相声	117
37. 点心	119
38. 秋千	122

古今珍闻

39. 折腰	124
40. 润笔	127
41. 斧正	130
42. 雷池	133
43. 鸿沟	136
44. 闭门羹	139
45. 打油诗	142
46. 座上客	145
47. 丧家犬	148
48. 孙山	151
49. 黄花女	154
50. 哄堂	158
51. 镀金	161

来龙去脉

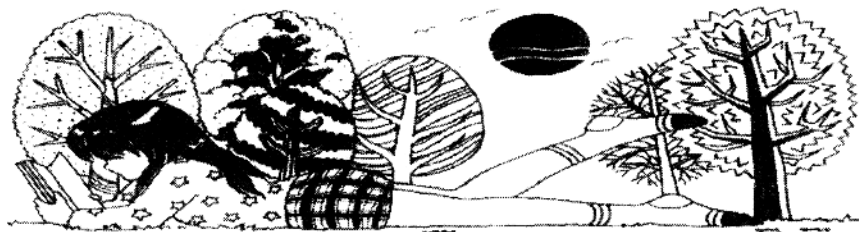
52. 断肠	168
--------------	-----



53. 掣肘	171
54. 蹈海	174
55. 夹袋	178
56. 革命	181
57. 忍耐	185
58. 涂鴉	188
59. 江东	190
60. 大同	193
61. 大丈夫	196
62. 人杰	199
63. 糟糠	202

谈古论今

64. 飞天	205
65. 百家	210
66. 牺牲	213
67. 狼烟	216
68. 桑梓	220
69. 观音	223
70. 万岁	228
71. 十八罗汉	233
72. 黄袍	235



73. 宰相	239
74. 钟馗	243

五花八门

75. 毛笔	247
76. 算盘	251
77. 名片	255
78. 贺年片	258
79. 地名掌故	262
80. 六六大顺	270
81. 六亲不认	271
82. 六神元主	272
83. 乱七八糟	273
84. 七上八下	276
85. 七死八活	278
86. 七十三、八十四	280





ZHU BA JIE 猪八戒



Xiǎo péng you dà gài dōu wàng bu liǎo “Zhū bā jiè”
小朋友大概都忘不了“猪八戒”

zhè ge táo qì bāo, gèng xǐ huan tā nà ge guài mó yàng
这个淘气包，更喜欢他那个怪模样

hé wán xiǎo cōng míng de yú chǔn yàng zi. nǐ zhī dao
和玩小聪明的愚蠢样子。你知道

Zhū bā jiè de lái lì ma?
猪八戒的来历吗？

Gēn jù 《xī yóu jì》 xiǎo shuō de miáo xiě, Zhū bā
根据《西游记》小说的描写，猪八

jiè yuán shì tiān gōng lǐ de tiān péng yuán shuài, yīn fàn
戒原是天宫里的天蓬元帅，因犯

le zuì bèi fá dào rén jiān, wù tóu zhū tāi chéng wéi zhū
了罪被罚到人间，误投猪胎成为猪

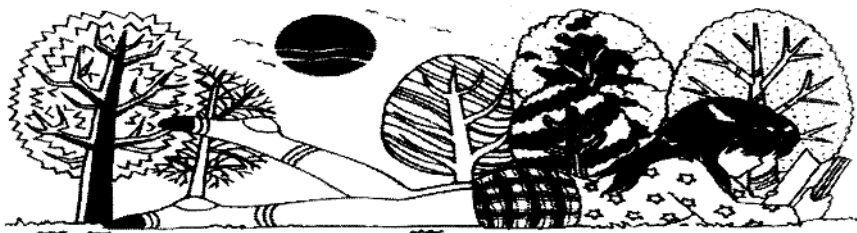
xiàng, hòu lái ràng sūn wù kōng xiáng fú le, shōu wéi
相，后来让孙悟空降服了，收为

Táng sēng de tú dì, qǔ míng “Zhū wù néng”.
唐僧的徒弟，取名“猪悟能”。

“Zhū wù néng” zuǐ chán hào chī, shòu bu liǎo fó jiā
“猪悟能”嘴馋好吃，受不了佛家

de kǔ, zài qǔ jīng de lù shàng, tā cháng cháng xiàng
的苦，在取经的路上，他常常向

1



Táng sēng sù kǔ: “shī fu, wǒ shòu le jiè, duàn le wǔ
唐 僧 诉 苦: “师 父, 我 受 了 戒, 断 了 五
hūn sān yàn…… jīn rì…… wǒ kāi le zhāi bā”.

荤 三 厌…… 今 日…… 我 开 了 斋 吧”。

Táng sēng dāng rán bù huì tóng yì, shuō: “bù kě!

唐 僧 当 然 不 会 同 意, 说: “不 可!

bù kě! nǐ jì rán bù chī wǔ hūn sān yàn, wǒ jiù yǐ cǐ
不 可! 你 既 然 不 吃 五 荤 三 厌, 我 就 以 此
zài gěi nǐ qǐ ge bié míng, huàn wéi bā jiè”. cóng cǐ
再 给 你 起 个 别 名, 唤 为 八 戒”。 从 此

“Zhū wù néng” jiù bèi chēng wéi “Zhū bā jiè” le.

“猪 悟 能” 就 被 称 为 “猪 八 戒” 了。

Nà me Táng sēng qǔ jīng de zhēn shí jīng lì zhōng

那 么 唐 僧 取 经 的 真 实 经 历 中

yǒu Zhū bā jiè de yǐng zi ma?

有 猪 八 戒 的 影 子 吗?

Yǒu rén céng jīng kǎo zhèng guò, Xuán zàng (jī

有 人 曾 经 考 证 过, 玄 奘 (即

Táng sēng) suǒ yì de fó jīng zhōng, tí dào zhū céng shì
唐 僧) 所 译 的 佛 经 中, 提 到 猪 曾 是

pú sà qí chéng de shēng chù.

菩 萨 骑 乘 的 牲 畜。

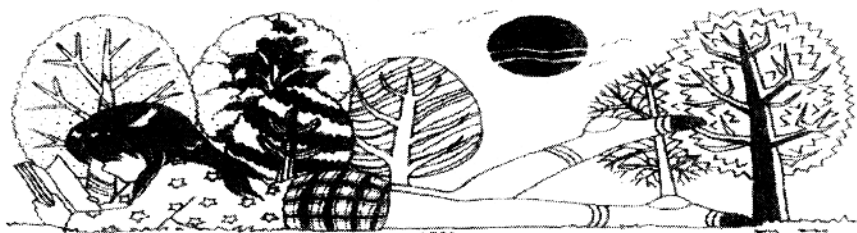
Yǒu rén zài Táng rén huì tú xiàng《 dà mó lǐ zhī pú

有 人 在 唐 人 绘 图 像 《 大 摩 里 支 菩

sà tú 》 zhōng fā xiàn le Zhū bā jiè de xíng xiàng, huà
萨 图 》 中 发 现 了 猪 八 戒 的 形 象, 画

shàng huì de dà mó lǐ zhī pú sà jiǎo huái qián, yǒu yī

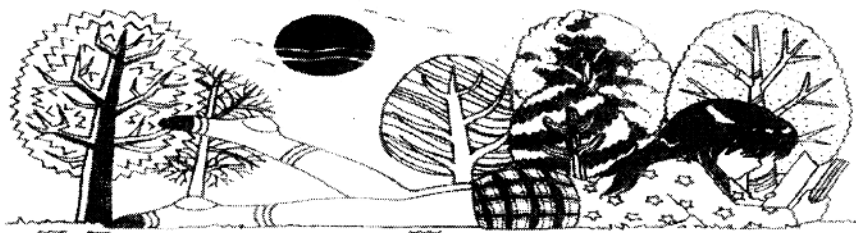
上 绘 的 大 摩 里 支 菩 萨 脚 踝 前, 有 一



zhī xiǎo jīn zhū, zhū tóu rén xíng, liǎng shǒu jià kāi bēn
只小金猪，猪头人形，两手架开奔
zǒu rú fēi běn lǐng hěn dà de yàng zi . zhè fú zhēn guì
走如飞本领很大的样子。这幅珍贵
de tú huà shì wǒ guó dūn huáng wén wù, kě xī hòu lái
的图画是我国敦煌文物，可惜后来
bèi wài guó rén dào zǒu, xiàn cáng yú yīng guó bó wù
被外国人盗走，现藏于英国博物
guǎn zhōng. bù guò “Zhū bā jiè” de míng zì fó jīng
馆中。不过“猪八戒”的名字佛经
zhōng bìng méi yǒu tí dào, ér shì zuò zhě àn zhào zhè
中并没有提到，而是作者按照这
ge xíng xiàng yòu jié hé zì jǐ jiā xiāng de rén hé shì ér
个形象又结合自己家乡的人和事而
chuàng zào chū lái de.

创 造 出 来 的。

Jù shuō《xī yóu jì》de zuò zhě Wú chéng'ēn de gù
据说《西游记》的作者吴承恩的故
xiāng zài Huái'ān fǔ Shān yīn xiàn (jīn Jiāng sū Huái'ān
乡在淮安府山阴县(今江苏淮安
shì), dāng shí tā jiā xiāng yǒu ge èr liú zǐ míng jiào Zhū
市)，当时他家乡有个二流子名叫朱
bā, zhè ge rén píng shí yóu shǒu hào xián, hú zuò fēi
八，这个人平时游手好闲，胡作非
wéi, zhuān gàn yī xiē tōu jī mō gǒu de shì, rén men dōu
为，专干一些偷鸡摸狗的事，人们都
hěn tǎo yàn tā, Wú chéng'ēn dāng nián hái tì rén xiě
很讨厌他，吴承恩当年还替人写



guo zhuàng zi xiàng guān fǔ tóu sù “Zhū bā”.

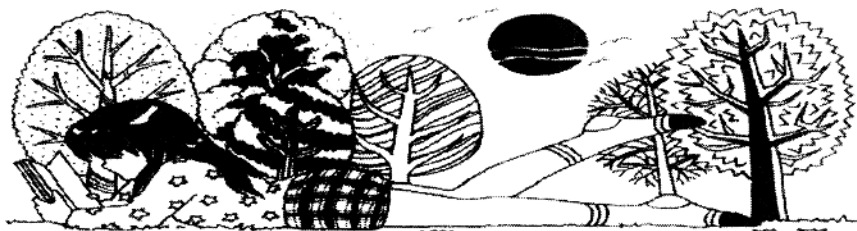
过 状 子 向 官 府 投 诉 “朱 八”。

Wú chéng' ēn rèn wéi, xiàng Zhū bā zhè yàng de rén, zhǐ yǒu jiè lǎn、jiè chán、jiè tōu mō, cái yǒu kě néng chóng xīn chéng wéi yī ge yǒu yòng de rén, bìng xī wàng rén men yǐ Zhū bā wéi jiè, kě jiàn Zhū bā zài tā xīn zhōng liú yǒu hěn shēn de yìn xiàng.

吴 承 恩 认 为， 像 朱 八 这 样 的 人， 只 有 戒 懒、戒 馋、戒 偷 摸， 才 有 可 能 重 新 成 为 一 个 有 用 的 人， 并 希 望 人 们 以 朱 八 为 戒， 可 见 朱 八 在 他 心 中 留 有 很 深 的 印 象。

Dāng tā zhǔn bèi xiě《xī yóu jì》shí, tā dú le Xuán zàng(yě jiù shì Táng sēng) suǒ yì xiě de fó jīng, tā jiù bǎ xiǎo jīn zhū de zhè yī chuán shuō yǔ Zhū bā zhè ge rén wù jié hé qī lai, biàn zài《xī yóu jì》zhōng chóng xiàn le zhè ge zhū tóu rén shēn de xíng xiàng, bìng bǎ tā qǔ míng wéi “Zhū bā jiè”.

当 他 准 备 写《西 游 记》时， 他 读 了 玄 奘（也 就 是 唐 僧）所 译 写 的 佛 经， 他 就 把 小 金 猪 的 这 一 传 说 与 朱 八 这 个 人 物 结 合 起 来， 便 在《西 游 记》中 重 现 了 这 个 猪 头 人 身 的 形 象， 并 把 它 取 名 为 “猪 八 戒”。





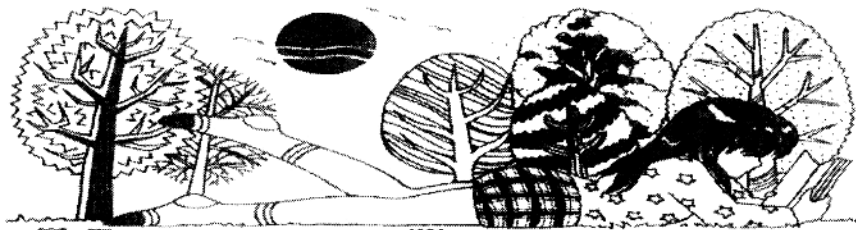
MA DA HA 马大哈



Jiāng mǎ、dà、hā zhè 3 ge zì lián zài yī qǐ, chéng
将 马、大、哈 这三个字连在一起，成
wéi yī ge liú xíng de cí , shì yuán yú 1953 nián liú
为一个流行的词儿，是源于1953年流
xíng quán guó de yī duàn “xiàng shēng” ne!
行全国的一段“相声”呢！

1953 nián, Tiān jīn zhù míng zuò jiā Hé chí chuàng
1953年，天津著名作家何迟创
zuò de xiàng shēng 《mǎi hóu ér》 bō chū hòu, hōng dòng
作的相声《买猴儿》播出后，轰动
le quán guó, jī hū jiā yù hù xiǎo, yīn wéi zhè duàn
了全国，几乎家喻户晓，因为这段
xiàng shēng zhōng suǒ miáo huì de yì shù xíng xiàng tài
相声中所描绘的艺术形象太
dòu rén la :
逗人啦：

Yǒu yī ge dān wèi, xū yào mǎi 50 xiāng féi zào,
有一个单位，需要买50箱肥皂，
bàn shì de rén bǎ “dào dōng běi jiǎo (Tiān jīn mǒu dì),
办事的人把“到东北角(天津某地)，
mǎi hóu pái féi zào 50 xiāng” de tōng zhī, jìng cuò xiě
买猴牌肥皂50箱”的通知，竟错写



chéng le “dào dōng běi mǎi hóu 50 zhī”.

成了“到东北买猴50只”。

Jié guǒ cǎi gòu yuán pǎo biàn le dōng běi gè dì ,

结果采购员跑遍了东北各地，

jì méi mǎi dào hóu ér , hái zài cǎi gòu guò chéng zhōng

既没买到猴儿，还在采购过程中

nào chū le bù shǎo xiào huà hé fēng bō .

闹出了不少笑话和风波。

Zhè ge gù shì shì duì guān liáo zhǔ yì zhě hé máng

这个故事是对官僚主义者和盲

cóng zuò fēng de yī ge shēn kè de fěng cì .

从作风的一个深刻的讽刺。

Xiàng shēng duàn zǐ zài qún zhòng zhōng chuán

相声段子在群众中传

bō kāi zhī hòu , rén men zài liú chuán de guò chéng

播开之后，人们在流传的过程中，

de mǎ mǎ hǔ hǔ , dà dà liē liē , xī xī hā hā , yā suō

的马马虎虎、大大咧咧、嘻嘻哈哈，压缩

chéng le “mǎ dà hā” 3 ge zì . yīn wèi zhè 3 ge zì , jì gài

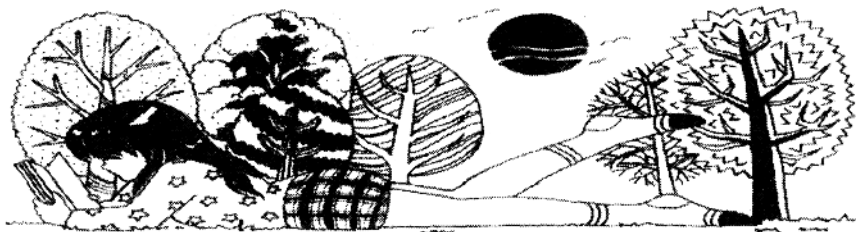
成了“马大哈”3个字。因为这3个字，既概

kuò yòu zhǔn què de xíng róng le xiàn shí shēng huó

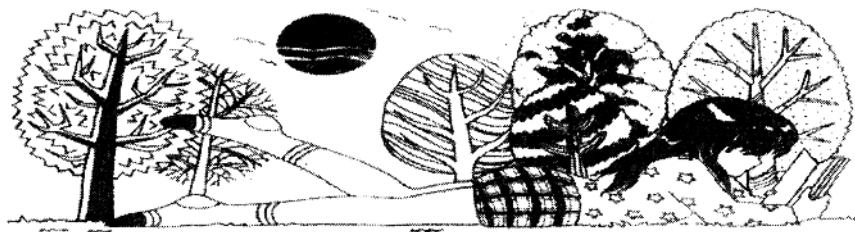
中所存在的这种现象，所以被

guǎng fàn de jiē shòu hé shǐ yòng le .

广泛地接受和使用了。



Xiànzài rén men réng rán yòng “mǎ dà hā” zhè ge
现在人们仍然用“马大哈”这个
cí , lái bǐ yù nà xiē gōng zuò cū zhī dà yè hé cū xīn dà
词,来比喻那些工作粗枝大叶和粗心大
yì de rén li !
意的人哩!



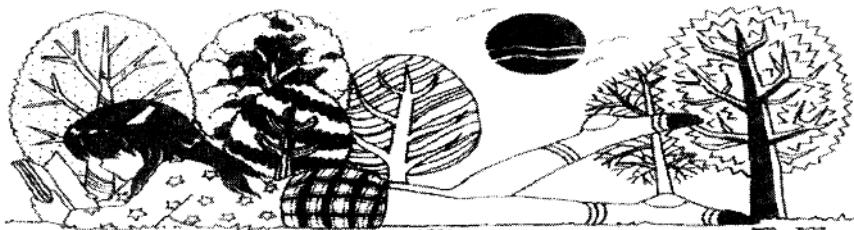


LIANG KOU ZI 两 口 子



Bǎ fū qī èr rén chēng wéi “liǎng kǒu zi” yǐ jīng shì
把 夫 妻 二 人 称 为 “两 口 子” 已 经 是
hěn xí guàn de kǒu yǔ le , ér zhè ge chēng hu què yǒu
很 习 惯 的 口 语 了 , 而 这 个 称 呼 却 有
250 lái nián de lì shǐ , tā de lái yóu bìng bù jiǎn dān
250 来 年 的 历 史 , 它 的 来 由 并 不 简 单
li !
哩 !

Xiāng chuán zài Qīng cháo de Qián lóng nián jiān ,
相 传 在 清 朝 的 乾 隆 年 间 ,
Shān dōng shēng chū le yī ge cái zǐ míng jiào Zhāng
山 东 省 出 了 一 个 才 子 名 叫 张
jì xián , tā yǔ dāng dì yī ge yǒu quán yǒu shì rén jiā de
继 贤 , 他 与 当 地 一 个 有 权 有 势 人 家 的
ér zǐ Shí mǎ cāng céng yǒu guo jiāo wǎng , Shí mǎ cāng
儿 子 石 马 仓 曾 有 过 交 往 , 石 马 仓
de qī zǐ Cáo sù zhēn duì Zhāng jì xián de cái xué hé
的 妻 子 曹 素 箴 对 张 继 贤 的 才 学 和
wéi rén hěn yǒu hǎo gǎn , tā men yī jiàn zhōng qíng , yǐ
为 人 很 有 好 感 , 他 们 一 见 钟 情 , 以
hòu lái wǎng cì shù biàn duō le xiē . bù liào , Shí mǎ
后 来 往 次 数 便 多 了 些 . 不 料 , 石 马



cāng yīn bìng sǐ wáng, shí jiā biàn huái yí shì Cáo sù
仓因病死亡,石家便怀疑是曹素
zhēn hé Zhāng jì xián hé móu hài sǐ de, yú shì gào dào
箴和张继贤合谋害死的,于是告到
guān fǔ .
官府。

Yīn wèi Shí jiā zài dāng dì yǒu quán yǒu shì, suǒ yǐ
因为石家在当地有权有势,所以
guān fǔ bù wèn qīng hóng zào bái, jiù bǎ Cáo、Zhāng
官府不问青红皂白,就把曹、张
liǎng rén zhuā qǐ lái, tóu jìn jiān yù dà gǎo bī gòng xìn
两人抓起来,投进监狱大搞逼供信
hòu dìng chéng sǐ zuì, yā jiě dào jīng chéng .
后定成死罪,押解到京城。

Shì qíng hěn còu qiǎo, Qián lóng huáng dì ǒu rán
事情很凑巧,乾隆皇帝偶然
fān yuè dào Zhāng jì xián suǒ xiě de gòng zhuàng, fā
翻阅到张继贤所写的供状,发
jué Zhāng de wén bǐ hěn bù yī bān, xīn lǐ shí fēn zàn
觉张的文笔很不一般,心里十分赞
shǎng . tóng shí tā yě hěn jīng yà, wèi shí me zhè yàng
赏。同时他也很惊讶,为什么这样
yǒu cái xué de rén huì gàn zhè zhǒng jiān shā rén de shì
有才学的人会干这种奸杀人的事
ne?
呢?

Qián lóng huáng dì jué dìng yào jiàn yī jiàn cǐ rén,
乾隆皇帝决定要见一见此人,

